

**PARTE SECONDA
LEGGI E DECRETI**

MINISTERO DEL LAVORO E DELLA PREVIDENZA SOCIALE
Ufficio Regionale del Lavoro e della Massima Occupazione
per il Trentino-Alto Adige

DECRETO DEL DIRETTORE REGGENTE DELL'UFFICIO REGIONALE DEL LAVORO E DELLA MASSIMA OCCUPAZIONE
9 gennaio 1984, n. 46

Sostituzione di componenti della Commissione provinciale della Cassa Integrazione Guadagni settore edilizia pag. 194

DECRETO DEL DIRETTORE REGGENTE DELL'UFFICIO REGIONALE DEL LAVORO E DELLA MASSIMA OCCUPAZIONE
9 gennaio 1984, n. 47

Sostituzione di componenti della Commissione provinciale della Cassa Integrazione Guadagni pag. 195

Errata corrige pag. 195

Avviso pag. 195

SUPPLEMENTO ORDINARIO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

LEGGE PROVINCIALE 5 gennaio 1984, n. 1

Piano Sanitario provinciale 1983-1985

**PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI**

ANNO 1983

REGIONE TRENINO-ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 13 ottobre 1983, n. 6/L

Approvazione del regolamento riguardante la trattazione del diritto di superficie nel Libro fondiario

IL PRESIDENTE

Omissis

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 1486 del 13 ottobre 1983

decreta:

— Sono approvate le disposizioni regolamentari relative alla trattazione del diritto di superficie nel Libro fondiario di cui al testo allegato che fa parte integrante del presente decreto.

**ZWEITER TEIL
GESETZE UND DEKRETE**

MINISTERIUM FÜR ARBEIT UND SOZIALE FÜRSORGE
Regionalarbeits- und Vollbeschäftigungsamt
für Trentino-Südtirol

DEKRET DES STELLVERTRETENDEN DIREKTORS DES REGIONALARBEITS- UND VOLLBESCHÄFTIGUNGSAMTES
vom 9. Jänner 1984, Nr. 46

Ersetzung von Mitgliedern der Provinzialkommission der Lohnausgleichskasse Seite 194

DEKRET DES STELLVERTRETENDEN DIREKTORS DES REGIONALARBEITS- UND VOLLBESCHÄFTIGUNGSAMTES
vom 9. Jänner 1984, Nr. 47

Ersetzung von Mitgliedern der Provinzialkommission der Lohnausgleichskasse Seite 195

Berichtigung Seite 195

Bekanntmachung Seite 195

ORDENTLICHES BEIBLATT

AUTONOME PROVINZ BOZEN

LANDESCESEZT vom 5. Jänner 1984, Nr. 1

Landesgesundheitsplan 1983-1985

**ERSTER TEIL
GESETZE UND DEKRETE**

JAH R 1983

REGION TRENINO-SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 13. Oktober 1983, Nr. 6/L

Genehmigung der Verordnung betreffend die Behandlung des Erbbaurechtes im Grundbuch

DER PRÄSIDENT

.....

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalaussschusses vom 13. Oktober 1983, Nr. 1486;

verfügt:

— Die Verordnungsbestimmungen betreffend die Behandlung des Erbbaurechtes im Grundbuch nach dem beiliegenden Wortlaut, der einen ergänzenden Bestandteil dieses Dekretes bildet, werden genehmigt.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 13 ottobre 1983

Il Presidente
PANCHERI

Registrato alla Corte dei conti addì 18 novembre 1983, Registro 9, Foglio 187 - *Manganelli*

Trattazione del diritto di superficie nel libro fondiario

Art. 1

Il diritto di superficie previsto dagli artt. 952 e seg. del codice civile viene iscritto nel foglio degli aggravati.

Art. 2

Per la costruzione sulla base del tipo di frazionamento viene evidenziata la p.ed. costituente la proprietà superficaria ed aperta una nuova partita con l'intestazione:

“Partita del diritto di superficie a tempo indeterminato” oppure “Partita del diritto di superficie a tempo determinato (con indicazione del termine di scadenza)”. Nei fogli di consistenza della partita gravata e di quella per la p.ed. insistente sul diritto di superficie si evidenzia l'esistenza dello stesso.

Art. 3

Nel foglio degli aggravati della partita aggravata del diritto di superficie si evidenzia, al momento dell'apertura della nuova partita, che lo stesso riguarda ora il proprietario “pro tempore” della particella suddetta.

Art. 4

La procedura prevista dall'art. 2 si applica anche ad una costruzione già esistente ed alienata separatamente dalla proprietà del suolo, nonché ad un edificio diviso in porzioni materiali.

Art. 5

L'iscrizione del diritto di superficie è cancellata a domanda di parte alla scadenza del termine di cui all'art. 954 ultimo comma.

Nel caso di estinzione del diritto di superficie per scadenza del termine contrattuale la partita

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 13. Oktober 1983

Der Präsident
PANCHERI

Registriert beim Rechnungshof am 18. November 1983, Register 9, Blatt 187 - *Manganelli*

Behandlung des Erbbaurechtes im Grundbuch

Art. 1

Das im Art. 952 ff. des Zivilgesetzbuches vorgesehene Erbbaurecht wird im Lastenblatt eingetragen.

Art. 2

Für die Errichtung eines Bauwerkes auf Grund eines Teilungsplanes wird die Bauparzelle ersichtlich gemacht, die das Erbbaueigentum bildet, und für dieselbe wird eine neue Einlagezahl mit der nachstehenden Bezeichnung eröffnet:

“Erbbaurechtseinlage auf unbestimmte Zeit” oder “Erbbaurechtseinlage auf bestimmte Zeit (mit Angabe des Verfallsdatums)”. In den Bestandsblättern der belasteten Einlage und jener der Bauparzelle, die auf dem Erbbaurecht besteht, wird das Vorhandensein dieses Rechtes ersichtlich gemacht.

Art. 3

Im Lastenblatt der belasteten Erbbaurechtseinlage wird bei der Eröffnung der neuen Einlage ersichtlich gemacht, daß das Erbbaurecht nun zugunsten des jeweiligen Eigentümers der obgenannten Parzelle geht.

Art. 4

Das im Art. 2 vorgesehene Verfahren wird auch bei einem bereits bestehenden und abgesondert von dem Eigentum am Boden veräußerten Bauwerk sowie bei einem in materielle Anteile geteilten Gebäude angewandt.

Art. 5

Die Eintragung des Erbbaurechtes wird auf Antrag der Partei bei Ablauf der Frist nach Art. 954 letzter Absatz gelöscht.

Im Falle von Erlöschen des Erbbaurechtes durch Ablauf der Vertragsfrist wird die Erbbaurechtseinlage

del diritto di superficie è estinta e le iscrizioni dei diritti reali costituiti si cancellano o si estendono, rispettivamente *il foglio di proprietà* del diritto di superficie è da intestarsi al proprietario del suolo e l'iscrizione del diritto di superficie e l'intestazione della partita da cancellarsi, salvo il disposto dell'ultimo comma dell'art. 2816 del codice civile.

Art. 6

Nello schedario dei creditori è evidenziato il titolare del diritto di superficie, nello schedario dei proprietari è evidenziato il titolare della proprietà superficiaria.

Il Presidente
PANCHERI

rechtseinlage gelöscht, und die Eintragungen der begründeten dinglichen Rechte werden gelöscht oder strecken sich aus, bzw. ist das Eigentumsblatt des Erbbaurechtes mit dem Namen des Bodeneigentümers zu bezeichnen und die Eintragung des Erbbaurechtes und die Bezeichnung der Einlage zu löschen, unbeschadet der Bestimmung nach Art. 2816 letzter Absatz des Zivilgesetzbuches.

Art. 6

In der Gläubigerkartei wird der Inhaber des Erbbaurechtes ersichtlich gemacht, in der Eigentümerkartei wird der Inhaber des Erbbaueigentums ersichtlich gemacht.

Der Präsident
PANCHERI

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI TRENTO 17 ottobre 1983, n. 274

Legge regionale 4 agosto 1971, n. 25 – Disciplina delle linee di trasporto funiviario in servizio pubblico – Concessione per la linea M 151 g seggiovia "Passo Tonale - Valena" (Vermiglio)

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

Omissis

d e c r e t a :

- 1) È accordata a tutti gli effetti della L.R. 4 agosto 1971, n. 25 – alla S.p.A. S.I.R.T. Società Impianti Risalita Tonale S.p.A. con sede in Passo del Tonale per la durata di anni 30 (trenta) la concessione per la linea di trasporto funiviario in servizio pubblico denominata M 151 g "Passo Tonale - Valena" e da realizzarsi mediante un impianto di seggiovia nel territorio del Comune di Vermiglio, assegnando la medesima alla 2^a (seconda) categoria;
- 2) La concessione viene accordata sotto l'osservanza delle disposizioni in vigore e di quelle che potranno in seguito essere emanate nonché delle condizioni tutte, nessuna esclusa, indicate nel disciplinare di concessione in premessa citato, costituente parte integrante e sostanziale del presente decreto;
- 3) È introitato al capitolo 33520 del Bilancio 1983 ed ai corrispondenti capitoli degli esercizi futuri dal 1984 al 2012 incluso l'importo

annuo di Lire 279.930 (duecentosettantanove-milanovecentotrenta), derivante dalla concessione di che trattasi, ai sensi dell'art. 19 del D.P.G.R. 7 settembre 1971, n. 5.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato quindi, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Trento, 17 ottobre 1983

Il Presidente della Giunta provinciale
MENGONI

Registrato alla Corte dei conti addì 5 dicembre 1983, Registro 60, Foglio 126 - Manganelli

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI TRENTO 24 ottobre 1983, n. 466

L.R. 4 agosto 1971, n. 25 – Modifica del termine per la presentazione del progetto esecutivo della seggiovia M 130 m "Valle Monzoni II" (Pozza di Fassa)

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

Omissis

d e c r e t a :

- È modificato il termine per la presentazione del progetto esecutivo della seggiovia M 130 m "Valle Monzoni II" in concessione alla S.p.A. Buffaure con sede in Pozza di Fassa, già stabilito nel disciplinare di concessione approvato con D.P.G.P. n. 376 del 24 maggio 1982 alla data del 23 maggio 1983 e cioè entro 1 anno, stabilendo lo stesso al 23 maggio 1984, prorogandolo quindi di anni 1.